

**A Bíróság (ötödik tanács) 2009. december 17-i ítélete —  
Európai Bizottság kontra Belga Királyság**

(C-120/09. sz. ügy) <sup>(1)</sup>

*(Tagállami kötelezettségszegés — 1999/31/EK irányelv — A hulladékok hulladéklerakóban való elhelyezése — A „föld alatti hulladéklerakó”, a „hulladéklerakó-gáz” és a „kivonat” fogalma — Azon beavatkozási szintek meghatározására vonatkozó kötelezettség, amelyek elérése esetén úgy lehet tekinteni, hogy a hulladéklerakó jelentős károsító hatással van a felszín alatti vizek minőségére — Az előírt határidőben való átültetés elmaradása a Vallon Régióban)*

(2010/C 51/18)

Az eljárás nyelve: francia

### Felek

Felperes: Európai Bizottság (képviselők: M. van Beek és J.-B. Laignelot meghatalmazottak)

Alperes: Belga Királyság (képviselő: T. Materne meghatalmazott)

### Tárgy

Tagállami kötelezettségszegés — A hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv (HL L 182., 1. o.; magyar nyelvű különkiadás 15. fejezet, 4. kötet, 228. o.) 2. cikke f), j) és k) pontjának, valamint III. melléklete 4. pontja C. alpontjának a vallon jogba történő teljes átültetésének elmaradása — A „föld alatti hulladéklerakó”, a „hulladéklerakó-gáz” és a „kivonat” fogalma — Azon beavatkozási szintek meghatározására vonatkozó kötelezettség, amelyek elérése esetén úgy lehet tekinteni, hogy a hulladéklerakó jelentős károsító hatással van a felszín alatti vizek minőségére

### Rendelkező rész

1. A Belga Királyság — mivel a Vallon Régiót illetően nem biztosította a hulladéklerakókról szóló, 1999. április 26-i 1999/31/EK tanácsi irányelv 2. cikke f), j) és k) pontjának, valamint III. melléklete 4. pontja C. alpontjának átültetését — nem teljesítette az ezen irányelvből eredő kötelezettségeit.
2. A Bíróság a Belga Királyságot kötelezi a költségek viselésére.

<sup>(1)</sup> HL C 141., 2009.6.20.

**A Bíróság (hetedik tanács) 2009. november 9 -i végzése (a Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio (Olaszország) előzetes döntéshozatal iránti kérelme) — Roche SpA (C-450/07), Federazione nazionale unitaria dei Titolari di farmacia italiani (Federfarma) (C-451/07) kontra Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA), Ministero della Salute**

(C-450/09. és C-451. sz. egyesített ügyek) <sup>(1)</sup>

*(Az eljárási szabályzat 104. cikke 3. §-ának első bekezdése — 89/105/EGK irányelv — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának rögzítését szabályozó intézkedések átláthatósága — 4. cikk (1) bekezdés — Az árak befagyasztása — Az árak csökkentése)*

(2010/C 51/19)

Az eljárás nyelve: olasz

### A kérdést előterjesztő bíróság

Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio

### Az alapeljárás felei

Felperes: Roche SpA

Alperes: Agenzia Italiana del Farmaco (AIFA)

### Tárgy

Előzetes döntéshozatal iránti kérelem — Tribunale Amministrativo Regionale del Lazio — Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészség-biztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv (HL L 40., 8. o.; magyar nyelvű különkiadás 5. fejezet 1. kötet 345. o.) 4. cikke (1) és (2) bekezdésének értelmezése — Befagyasztott árú gyógyszerek — Esetleges árcsökkentés esetén követendő eljárási szabályok

### Rendelkező rész

1. Az emberi felhasználásra szánt gyógyszerek árának megállapítását, valamint a nemzeti egészségbiztosítási rendszerekbe történő felvételüket szabályozó intézkedések átláthatóságáról szóló, 1988. december 21-i 89/105/EGK tanácsi irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a tagállamok hatáskörrel rendelkező hatóságai elfogadhatnak olyan általános hatályú, valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedéseket, még akkor is, ha ezen intézkedéseket nem előzte meg ezen árak befagyasztása.
2. A 89/105/EGK irányelv 4. cikkének (1) bekezdését úgy kell értelmezni, hogy azzal a feltétellel, hogy az e rendelkezésben előírt követelményeket tiszteletben tartják, a valamennyi gyógyszer vagy egyes gyógyszer-kategóriák árának csökkentésére irányuló intézkedések elfogadása egy év folyamán többször is alkalmazható, és több év során is megismétlődhet.